**Siège principal** **Succursale de Lausanne**

Avenue de la Gare 12 Avenue Auguste-Tissot 18 CCP 17-938-9

Case postale 1648 Case postale 1185 CHE-102.389.206 RC/TVA

1701 Fribourg 1001 Lausanne

+41 (0)26 347 30 40 location/admin. +41 (0)21 923 35 20 location@weck-aeby.ch

+41 (0)26 347 30 42 travaux www.weck-aeby.ch

+41 (0)26 347 30 43 comptabilité

+41 (0)26 347 30 41 courtage

+41 (0)26 347 30 50 fax +41 (0)21 923 35 29

**COORDONNÉES DE PAIEMENT / ZAHLUNGSANGABEN**

**Immeuble / Liegenschaft**

      :

**Locataire-s / Mieter**

Référence / Referenz :

Nom, prénom

Name, Vorname :

Adresse, NPA Lieu

Adresse, PLZ Ort :

**Relations bancaires ou postales (en cas de remboursement en cours de bail)**

**Bank oder Postverbindung (im Falle einer Rückerstattung während der Mietdauer)**

Banque / Bank :

IBAN :

Titulaire du compte

Kontoinhaber :

Compte postal

Postkonto :

IBAN :

Titulaire du compte

Kontoinhaber :

**Envoi des bulletins de versement / Versand der Einzahlungsscheine**

Nous aimerions faire un geste pour l'environnement et cesser d'envoyer des bulletins de versement inutilement. Aidez-nous en nous indiquant le mode de paiement que vous souhaitez adopter.

Aus Rücksicht gegenüber der Umwelt, möchten wir verhindern unnötig Einzahlungsscheine zu versenden. Helfen Sie uns dabei und teilen uns bitte die gewünschte Zahlungsart mit.

Veuillez m'envoyer des bulletins de versement.

Bitte senden Sie mir Einzahlungsscheine.

Je souhaite payer mes loyers par ordre permanent (ordre que je donnerais auprès de ma banque / poste) et ne plus recevoir les bulletins de versement. En cas d'adaptation du loyer, j'adapterai le montant de l'ordre permanent.

Ich möchte die Zahlung meiner Miete per Dauerauftrag erledigen (diese werde ich selbst bei meiner Bank / Post in Auftrag geben) und somit keine Einzahlungsscheine mehr erhalten. Bei einer Mietzinsanpassung werde ich den Betrag meines Dauerauftrages anpassen.

Lieu et date Signature

Ort und Datum :       Unterschrift :